

## Ⓛ Bedienungsanleitung HCPS-Netzgeräte

### BESCHREIBUNG:

Bei dem vorliegenden Produkt handelt es sich um ein universell einsetzbares Netzteil mit einstellbarer Ausgangsspannung zur Stromversorgung vieler Kleingeräte. Im Lieferumfang sind verschiedene Ausgangsstecker enthalten, die an der Ausgangsleitung in der gewünschten Polarität angeschlossen werden können.

### SICHERHEITSHINWEISE:

 Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Sie enthält wichtige Hinweise zum Umgang mit dem Produkt.

Wenn Sie das Produkt an dritte Personen weiterreichen, händigen Sie diese Bedienungsanleitung mit aus.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme auch die Bedienungsanleitung des Endgerätes, welches Sie mit diesem Netzteil betreiben wollen.

Vergewissern Sie sich, dass der Ausgangsstrom (mA) bzw. die Leistung (W) des Netzteils gleich oder höher ist, als die des zu betreibenden Gerätes. Beachten Sie, dass die richtige Ausgangsspannung eingestellt und der passende Ausgangsstecker in der korrekten Polarität verwendet wird, bevor Sie das Netzteil in Betrieb nehmen.

Halten Sie Kinder vom Produkt und der Verpackung fern. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt spielen.

Dieses Produkt ist nicht zur Verwendung durch Personen (Kinder mit eingeschlossen) bestimmt, welche eingeschränkte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten aufweisen bzw. fehlende Erfahrung und Kenntnis im Umgang mit diesem Produkt haben. Solche Personen müssen von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Aufsichtsperson zuerst instruiert oder während der Produktbedienung beaufsichtigt werden!

Bei Beschädigung des Gehäuses, Steckers oder Kabels das Gerät nicht in Betrieb nehmen!

Gerät nicht öffnen!

Das Produkt darf nicht dauerhaft in Verbindung mit einem Reiseadapter verwendet werden.

Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie z.B. Heizkörpern oder anderen

Geräten, die Wärme abgeben.

Produkt nicht abdecken.

Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt.

 Verwenden Sie das Produkt ausschließlich in trockenen Innenräumen und schützen Sie es vor Feuchtigkeit.

### WICHTIGE EINSTELLUNGEN VOR DER INBETRIEBNAHME:

Bevor Sie das Netzgerät mit dem Verbraucher und dem Stromnetz verbinden, achten Sie darauf, dass die Ausgangsspannung (V), der Ausgangsstrom (mA) und die Polarität (+ und -) dem verbrauchenden Gerät entsprechen.

#### 1. Strom prüfen:

Stellen Sie sicher, dass Ihr Verbraucher nicht mehr Strom (mA) benötigt als das Netzgerät liefern kann (siehe Typenschild des Netzgerätes). Im Falle einer Überlastung kann das Netzgerät zerstört werden.

#### 2. Auswahl des richtigen Ausgangssteckers:

Im Lieferumfang ist eine Anzahl von marktüblichen Ausgangssteckern enthalten. Wählen Sie den für Ihre Anwendung richtigen Stecker. Der Stecker muss stramm, aber klemmfrei in das zu betreibende Gerät einzusetzen sein. Bitte keine Gewalt anwenden.

#### 3. Polarität des Verbrauchers:


Prüfen Sie, welche Polarität das zu betreibende Gerät benötigt und stellen Sie die entsprechende Polarität mit Hilfe des Polaritätswechslers an der Ausgangsleitung des Netzgerätes ein.

VORSICHT: Falsche Polarität kann den Verbraucher zerstören, deshalb darf die richtige Polarität keinesfalls ausprobiert werden!

#### 4. Einstellen der Spannung / Inbetriebnahme:

Prüfen Sie, welche Eingangsspannung (Angabe in V DC) das zu betreibende Gerät benötigt. Stellen Sie diese Spannung mit Hilfe des Schlüssels an dem Drehschalter des Netzgerätes ein und verbinden Sie das Netzgerät mit dem Stromnetz, nachdem der Verbraucher angeschlossen wurde. Falls Sie die benötigte Spannung (in V) nicht kennen, beginnen Sie mit der kleinsten Spannung und erhöhen diese schrittweise, bis das angeschlossene Gerät funktioniert. Sollte hierbei ein Schaden an dem zu betreibenden Gerät entstehen, kann kein Anspruch auf Schadensersatz akzeptiert werden.

### UMWELTHINWEISE:

 Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.


### WARTUNG/PFLEGE:

Um eine einwandfreie Funktion des Gerätes sicherzustellen, halten Sie bitte die Kontakte frei von Verschmutzungen. Reinigung des Gerätes nur bei gezogenem Netzstecker und mit einem trockenen Tuch durchführen.

### HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE:

Die in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen können ohne Vorankündigung geändert werden. HyCell übernimmt keine Haftung für direkte, indirekte, zufällige oder sonstige Schäden oder Folgeschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder durch Missachtung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen entstehen.

### INFORMATION:


Unsere Garantiebestimmungen finden Sie online unter: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)  
Technische Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler übernehmen wir keine Haftung.  
 Das Produkt entspricht den Anforderungen der EU Richtlinien.

## Ⓒ Manual HCPS power supplies

### DESCRIPTION:

This is a universal power supply with an adjustable output voltage to power many small electrical devices. Included in the set are different output connectors, which can be connected to the output cable with the desired polarity.

### SAFETY INSTRUCTIONS:

 Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. They contain important information for handling the product. If you pass on the product to third parties, pass on these operating instructions as well.

Before using, read the operating instructions for the end device that you are intending to

power with this mains adapter.

Ensure that the output current (mA) or the power (W) of the mains adapter is the same as or higher than that of the device to be powered.

Ensure that the mains adapter is set to the correct output voltage level and that the appropriate plug has been selected with the correct polarity, before using the mains adapter.

Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product.

This product is not to be used by persons (including children) who have restricted physical, sensory or mental capabilities or who do not have adequate experience and knowledge in handling this product. Such persons must be instructed beforehand by a supervisory person who is responsible for their safety or must be supervised during the use of the product!

Do not use the device if there is damage to the housing, plug or cable!

Do not open the device!

Do not use the product permanently with a travel adapter.


The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.

Do not use the product in the vicinity of combustible liquids or gases.

Do not use the product in the vicinity of heat sources such as radiators or other devices that give off heat.

Do not cover the product.

Do not leave the product unattended during use.

 Use the product only in dry indoor rooms and protect it from moisture.

### IMPORTANT ADJUSTMENTS BEFORE OPERATION:

Before you connect the power supply to the equipment to be powered or to the mains, make sure that the output voltage (V), the output current (mA) and the polarity correspond to the device you wish to power.

#### 1. Check current

Make sure that the device you want to connect to, does not consume more current (mA) than the power supply is able to supply (check the name plate of the power supply). If the power supply is overloaded, it can be destroyed.

#### 2. Choose the correct output connector

The enclosed connectors correspond to the most commonly used sizes. The correct connector should fit

properly using a little pressure. Do not use extreme force to insert the connector as this could damage the unit to be powered.

### 3. Correct polarity for the equipment


Set the correct polarity for the equipment to be powered, check the polarity of the equipment to be powered and set the appropriate polarity through the polarity inverter at the output cable of the power supply.

CAUTION: Incorrect polarity may destroy the device to be powered, so the incorrect polarity must not be used, even for a short time to check!

### 4. Set voltage for the equipment / operation:

Check the voltage (V) required for the equipment to be powered. Set the required voltage with the rotary switch by using the key and connect the power supply to the mains once the equipment to be powered has been connected. If you do not know the required voltage, start with the lowest voltage and gradually increase it until the connected device works. In this case no claim for damage can be accepted, as ideally the correct voltage should be set according to the equipment's instructions.

### ENVIRONMENT

 Do not dispose of the device in the normal household waste. Please return it to your dealer, nearest recycling centre or collection point. Please also recycle all packing materials.

### CARE & MAINTENANCE

To make sure that the power supply works properly, please keep the contacts free from dirt and dust. To clean the unit disconnect it from the mains and only use a dry cloth.


### DISCLAIMER

Information in these operating instructions can be changed without prior notice. ANSMANN cannot accept liability for direct, indirect, accidental or other claims by not using this device as indicated by these operating instructions. Consequential losses are not accepted at any time.

### NOTICE:

You can find our warranty terms online at: [www.hycell.de](http://www.hycell.de)

Technical details subject to change without prior notice. No liability accepted for typographical errors or omissions.

 The product complies with the requirements from the EU directives.

## Mode d'emploi des blocs d'alimentation



### DESCRIPTION :

Le présent produit est un bloc d'alimentation d'utilisation universelle avec réglage de la tension de sortie pour l'alimentation électrique de nombreux appareils. Le contenu de la livraison comprend différents connecteurs de sortie pouvant être raccordés au câble de sortie dans la polarité souhaitée.

## SIGNES DE SÉCURITÉ:

 Avant la mise en service du produit, lisez le manuel d'utilisation attentivement. Il contient des informations importantes pour la manipulation du produit. Si vous transmettez le produit à des tiers veillez à transmettre également le mode d'emploi. Avant la mise en service, lisez également le mode d'emploi de l'appareil terminal que vous souhaitez utiliser avec ce bloc d'alimentation. Assurez-vous que le courant de sortie (mA) ou la puissance (W) du bloc d'alimentation soit égal ou supérieur à celui / celle de l'appareil à utiliser. Veillez à ce que la tension de sortie correcte soit réglée et que le connecteur de sortie approprié soit utilisé dans la polarité correcte avant de mettre le bloc d'alimentation en service. Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit. Ce produit n'est pas conçu pour une utilisation par des personnes (y compris par des enfants)

avec des capacités corporelles, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec une absence d'expérience et de connaissances concernant la manipulation de ce produit. Ces personnes doivent être préalablement instruites par une personne de surveillance responsable de leur sécurité ou doivent être surveillées pendant l'utilisation du produit ! En cas de dommage sur le boîtier, le connecteur ou le câble, ne pas mettre en marche l'appareil ! Ne pas ouvrir l'appareil ! Ne pas utiliser l'appareil durablement en association avec un adaptateur de voyage. Do not use the product permanently with a travel adapter.

 Le produit correspond à la classe de protection II. Il possède une isolation renforcée et n'a donc pas besoin d'une mise à la terre de N'utilisez pas le produit à proximité de liquides ou de gaz inflammables. N'utilisez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que, par ex., des radiateurs ou d'autres appareils qui émettent de la chaleur. Ne pas couvrir le produit. Ne laissez pas le produit sans surveillance pendant l'utilisation.  N'utilisez le produit que dans des pièces intérieures sèches et protégez-le contre l'humidité.

### RÉGLAGES IMPORTANTS AVANT LA MISE EN SERVICE :

Avant de relier le bloc d'alimentation au consommable et au secteur, veiller à ce que la tension de sortie (V), le courant de sortie (mA) et la polarité (+ et -) correspondent à l'appareil.

#### 1. Contrôler le courant :

Assurez-vous que votre consommable n'ait pas besoin de plus de courant (mA) que le bloc d'alimentation peut fournir (voir la plaque signalétique du bloc d'alimentation). Une surcharge risque de détruire le bloc d'alimentation.

#### 2. Sélection du connecteur de sortie correct :

Le contenu de la livraison comprend de nombreux connecteurs de sortie courants. Sélectionnez le connecteur respectif adapté à votre application. Le connecteur sélectionné doit être inséré de manière tendue mais sans coincer dans l'appareil à utiliser. Ne pas employer la force.

#### 3. Polarité du consommable :


Vérifiez la polarité requise par l'appareil à utiliser et réglez la polarité correspondante sur le câble de sortie du bloc d'alimentation à l'aide de l'inverseur de polarité.

ATTENTION : Une polarité erronée peut détruire le consommable. Il ne faut donc pas faire d'essai de polarité au hasard !

#### 4. Réglage de la tension / mise en service :

Vérifiez la tension d'entrée (indiquée en V DC) requise par l'appareil à utiliser. Réglez cette tension à l'aide de la clé sur le sélecteur rotatif du bloc d'alimentation et reliez le bloc d'alimentation au secteur après avoir raccordé le consommable. Si vous ne connaissez pas la tension nécessaire (en V), commencez avec la plus petite tension et augmentez-la pas à pas jusqu'à ce que l'appareil raccordé fonctionne. Aucune demande de dommages et intérêts ne sera acceptée si cela entraîne un dommage sur l'appareil à utiliser.

### REMARQUES CONCERNANT L'ENVIRONNEMENT

 Ne jetez en aucun cas l'appareil avec les déchets ménagers normaux. Éliminez l'appareil par le biais d'une entreprise de traitement certifiée ou de votre déchetterie communale. Respectez les prescriptions actuellement en vigueur. En cas de doute, contactez votre déchetterie locale. Recyclez tous les matériels d'emballage selon les règles de protection de l'environnement en vigueur.

### MAINTENANCE / ENTRETIEN

Afin de garantir un fonctionnement parfait de l'appareil, maintenez les contacts libres de tout encrassement. Le nettoyage de l'appareil doit uniquement être effectué avec la fiche secteur débranchée et à l'aide d'un chiffon sec.


### EXCLUSIONS DE RESPONSABILITÉ

Les informations fournies dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable. HyCell n'endosse aucune responsabilité pour les dommages ou dommages consécutifs directs, indirects, accidentels ou autre causés par la manipulation inappropriée ou par le non respect des informations fournies dans ce mode d'emploi.

### INFORMATION :

Vous trouverez nos conditions de garantie en ligne à l'adresse : [www.hycell.de](http://www.hycell.de)

Sous réserve de modifications techniques. Nous n'endosons aucune responsabilité pour les erreurs et coquilles d'impression.


 Le produit est conforme aux exigences des directives européennes.

## Instrucciones de servicio de los bloques de alimentación

### DESCRIPCIÓN:

El presente producto es un bloque de alimentación de empleo universal con tensión de salida ajustable para el suministro de corriente a aparatos pequeños. En el volumen de suministro se contienen diversas clavijas de salida que pueden conectarse a la línea de salida en la polaridad que se desee.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:


 Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio. Contienen informaciones importantes para el manejo del producto. Si entrega el producto a otras personas, adjunte estas instrucciones de servicio.

Antes de la puesta en servicio, lea también las instrucciones de servicio del dispositivo final que desee usar con este bloque de alimentación.

Asegúrese de que la corriente de salida (mA) o bien la potencia (W) del bloque de alimentación sea igual o superior a la del dispositivo que desee emplear. Observe que debe ajustarse la tensión de salida correcta y que el conector de salida adecuado se emplee con la polaridad correcta antes de poner el servicio el bloque de alimentación.

Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizar que no jueguen con el producto. Este producto no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales disminuidas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el manejo de este producto. ¡Estas personas deben haber sido

instruídas primero por una persona supervisora y que sea responsable de su seguridad o las supervise durante el manejo del producto! ¡En caso de daños en la carcasa, el conector o el cable, no ponga en funcionamiento el dispositivo! ¡No abra el dispositivo! El producto no debe emplearse prolongadamente con un adaptador de viaje.

 El producto es de la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por tanto, no necesita toma a tierra.

No emplee el producto nunca en las cercanías de líquidos o gases combustibles. No emplee el producto en las cercanías de fuentes de calor como, por ejemplo, radiadores u otros aparatos que irradian calor. No cubrir el producto.

No deje sin vigilancia el producto durante el servicio.

 Emplee el producto solo en locales interiores secos y protéjalo de la humedad.

#### AJUSTES IMPORTANTES ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO:

Antes de conectar el bloque de alimentación con el consumidor y la red de corriente, observe que la tensión de salida (V) se corresponda a la corriente de salida (mA) y a la polaridad (+ y -) del aparato consumidor.

##### 1. Comprobar la corriente:

Ponga a seguro que su consumidor no necesite más corriente (mA) de la que el bloque de alimentación pueda suministrar (véase placa de tipo del bloque de alimentación). En el caso de un sometimiento excesivo a carga puede destruirse el bloque de alimentación.

##### 2. Selección del conector de salida correcto:

En el volumen de suministro se contienen diversos conectores de salida de los que habitualmente se encuentran en el mercado. Elija el conector adecuado para su aplicación. El conector debe montarse en el dispositivo a usar tirante pero no atascado. Por favor, no emplee la violencia.

##### 3. Polaridad del consumidor:

Compruebe la polaridad del aparato a emplear y ajuste la correcta sirviéndose del convertidor de polaridad de la línea de salida del bloque de alimentación.

CAUTION: La polaridad incorrecta puede destruir el consumidor, por este motivo la polaridad correcta no debe determinarse haciendo pruebas.

##### 4. Ajuste de la tensión / puesta en servicio:

Compruebe la tensión de entrada (indicación en V DC) que requiera el aparato a emplear. Ajuste esta tensión sirviéndose de la llave del interruptor giratorio del bloque de alimentación y conecte el bloque de alimentación con la red de corriente después de haber conectado el consumidor. Caso que no conozca la tensión (en V) requerida, comience con la tensión inferior y aumentela paso a paso hasta que funcione el aparato conectado. Caso que surja entonces un daño en el aparato a emplear, no puede aceptarse una reclamación por perjuicios.


#### INSTRUCCIONES MEDIOAMBIENTALES

No tire el dispositivo a la basura normal bajo ninguna circunstancia. Elimine el dispositivo como residuo por medio de una empresa de eliminación de residuos autorizada o a través de su empresa municipal de residuos. Respete las normas actualmente vigentes. En caso de duda, póngase en contacto con su centro de eliminación de residuos. Deseche todos los materiales de embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente.

#### MANTENIMIENTO/CAUIDADO

Para garantizar un perfecto funcionamiento del dispositivo, mantenga libre de suciedad los contactos. Realice la limpieza del dispositivo solo con el conector de red desenchufado y con un paño seco.

#### EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

 Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. HyCell no acepta ninguna responsabilidad por los daños directos, indirectos, casuales o de otro tipo, ni por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de uso.

#### INFORMACIÓN:

Nuestras disposiciones de garantía se pueden consultar en: [www.hycell.de](http://www.hycell.de)  
Reservado el derecho a introducir cambios técnicos. No aceptamos ninguna responsabilidad por errores de impresión.


 El producto observa las exigencias de las directivas de la UE.

## P Instruções de operação de unidade de alimentação

#### DESCRIPÇÃO:

O presente produto é uma fonte de alimentação ajustável universal com tensão de saída ajustável para alimentação de corrente de muitos aparelhos pequenos. No volume de fornecimento estão incluídas diferentes fichas de saída, que podem ser ligadas ao cabo de saída com a polaridade pretendida.

## INDICAÇÕES DE SEGURANÇA:

 Antes de colocar o produto em funcionamento,

leia completamente todo o manual de instruções. Este inclui indicações importante para a utilização do produto. Se transferir o produto a terceiros, faça-o acompanhar do presente manual de instruções.

Antes da colocação em funcionamento, leia também o manual de instruções do terminal que pretende operar com esta fonte de alimentação.


Certifique-se que a corrente de saída (mA) ou a potência (W) da fonte de alimentação é igual ou superior à do aparelho a operar. Antes de colocar a fonte de alimentação em funcionamento,

certifique-se que está definida a tensão de saída correta e que é usada a ficha de saída adequada com a polaridade correta. Mantenha as crianças afastadas do produto e da embalagem. O produto não é um brinquedo.


As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o produto. Este produto não se destina à utilização por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou não possuam experiência e conhecimento relativamente ao manuseamento deste produto. Tais pessoas devem ser, em primeiro lugar, instruídas por um supervisor responsável pela sua segurança ou supervisionadas durante a operação do produto!

Em caso de danos na caixa, fichas ou cabos, não colocar o aparelho em funcionamento! Não abrir o aparelho!

O produto não pode ser utilizado com um adaptador de viagem durante longos períodos.

 O produto corresponde à classe de proteção II. Dispõe de isolamento reforçado,

pelo que não requer ligação à terra. Não utilize o aparelho perto de líquidos ou gases inflamáveis. Não utilize o aparelho perto de fontes de calor, como p. ex., radiadores ou outros aparelhos que emitem calor. Não cobrir o produto. Não deixe o produto sem supervisão durante a utilização.

 Utilize o produto exclusivamente em espaços interiores secos e proteja-o da humidade.

#### DEFINIÇÕES IMPORTANTES ANTES DA COLOCAÇÃO EM FUNCIONAMENTO

Antes de ligar a unidade de alimentação ao consumidor e à rede elétrica, certifique-se de que a tensão de saída (V), a corrente de saída (mA) e a polaridade (+ e -) coincide com o dispositivo recetor.

##### 1. Verificar corrente:

Certifique-se de que o seu consumidor não necessita de mais corrente (mA) que a unidade de alimentação possa fornecer (ver placa de identificação da unidade de alimentação). Em caso de uma sobrecarga, a unidade de alimentação pode ficar danificada.

##### 2. Seleção da ficha de saída correta:

No volume de fornecimento está incluída uma quantidade de fichas de saída comuns no mercado. Selecione a ficha correta de acordo com a utilização. A ficha deve ser ligada ao aparelho a utilizar de forma firme, mas sem prender. Não utilizar força.

##### 3. Polaridade do consumidor:

Verifique qual a polaridade que o aparelho a operar necessita e defina a polaridade correspondente através do inversor de polaridade no cabo de saída da unidade de alimentação.

CAUTION: A polaridade errada pode danificar o consumidor, por isso nunca pode ser determinada a polaridade correta!

##### 4. Ajustar a tensão / colocação em funcionamento:

Verifique qual a entrada de tensão (informações em V DC) que o aparelho a operar necessita. Defina esta tensão através da chave no interruptor rotativo da unidade de alimentação e conectar a unidade de alimentação à rede elétrica após o consumidor ter sido conectado. Se não conhece a tensão necessária (em V), comece gradualmente com a menor tensão e aumente-a até o aparelho funcionar conectado. Se surgir aqui um dano no aparelho a operar, não pode ser aceite qualquer reivindicação de indemnização.


#### INDICAÇÕES RELATIVAS AO MEIO AMBIENTE

Nunca elimine o aparelho junto com o lixo doméstico. Elimine o aparelho através de uma empresa de eliminação de resíduos autorizada ou de sistemas públicos de eliminação. Observe as normas em vigor. Em caso de dúvida, contacte a empresa responsável pela eliminação de resíduos. Encaminhe todos os materiais da embalagem para eliminação ambientalmente correta.


#### MANUTENÇÃO/CAUIDADO

Para assegurar o funcionamento perfeito do aparelho, mantenha os contactos livres de sujidade. Limpar o aparelho apenas com a ficha de rede desligada e com um pano seco.

#### EXCLUSÃO DA RESPONSABILIDADE

 As informações das presentes instruções de operação podem ser alteradas sem aviso prévio. A HyCell não assume qualquer responsabilidade por danos diretos, indiretos, acidentais ou outros ou por danos subsequentes decorrentes do manuseamento incorreto ou da inobservância das informações contidas nas presentes instruções de operação.

#### INFORMAÇÕES:


Os nossos regulamentos da garantia podem ser consultados em: [www.ansmann.de](http://www.ansmann.de)  
Sujeito a alterações técnicas. Não nos responsabilizamos por enganos e erros de impressão.  
 O produto cumpre os requisitos das diretivas UE.

## ① Istruzioni per l'uso alimentatori

#### DESCRIZIONE:

Il presente prodotto è un alimentatore universale con tensione di uscita regolabile, destinato all'alimentazione di numerosi apparecchi di piccole dimensioni. Nella fornitura sono compresi diversi connettori di uscita che si possono collegare al conduttore di uscita con la polarità desiderata.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA:

 Rima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Contiene indicazioni importanti sull'utilizzo del prodotto. Nel caso in cui si consegna il prodotto a terzi,

fornire anche le presenti istruzioni per l'uso. Prima della messa in funzione, leggere anche le istruzioni per l'uso del terminale che si desidera alimentare con il presente alimentatore. Accertarsi che la corrente di uscita (mA) ovvero la potenza (W) dell'alimentatore sia uguale o superiore a quella del dispositivo da alimentare. Prima di mettere in funzione l'alimentatore, assicurarsi che sia impostata la tensione di uscita corretta e che venga utilizzato un connettore di uscita adatto e con la giusta polarità.

Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto come un giocattolo.

Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato direttamente da persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali e psichiche limitate e che non posseggano alcuna esperienza e conoscenza sul relativo utilizzo. Queste persone devono essere prima istruite da un addetto alla loro sicurezza o sorvegliate durante l'uso del prodotto!

Se l'alloggiamento, il connettore o il cavo sono danneggiati, non mettere l'apparecchio in funzione!

Non aprire l'apparecchio!

Il prodotto non deve essere utilizzato per molto tempo insieme a un adattatore da viaggio.

 Il prodotto è conforme alla classe di protezione II. È dotato di un isolamento rinforzato

e quindi non necessita di messa a terra.

Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili.

Non utilizzare il prodotto nelle vicinanze di fonti di calore, come ad es. termosifoni o altri dispositivi che emettono calore.

Non coprire il prodotto.

Non lasciare il prodotto incustodito durante l'uso.

 Utilizzare il prodotto esclusivamente in locali interni asciutti e proteggerlo dall'umidità.

#### IMPOSTAZIONI IMPORTANTI PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE:

Prima di collegare l'alimentatore all'utenza e alla rete elettrica, assicurarsi che la tensione di uscita (V), la corrente di uscita (mA) e la polarità (+ e -) corrispondano all'apparecchio collegato.

##### 1. Controllare la corrente:

Assicurarsi che l'utenza non necessiti di più corrente (mA) di quanto ne può fornire l'alimentatore (vedi targhetta dei dati tecnici dell'alimentatore). I sovraccarichi possono danneggiare l'alimentatore.

##### 2. Scelta del connettore di uscita giusto:

Nella fornitura sono compresi vari connettori di uscita, comunemente reperibili in commercio. Scegliere il connettore giusto per il proprio uso. Il connettore deve inserirsi esattamente nell'apparecchio da alimentare, senza però bloccarsi. Non applicare alcuna forza.

##### 3. Polarità dell'utenza:

Verificare la polarità di cui necessita l'apparecchio da alimentare e impostarla tramite l'invertitore di polarità sul conduttore di uscita dell'alimentatore.

ATTENZIONE: l'inversione della polarità può distruggere l'utenza, quindi la polarità giusta non va assolutamente provata!

##### 4. Regolazione della tensione / messa in funzione:

Verificare la tensione in ingresso (indicata in V DC) di cui necessita l'apparecchio da alimentare. Regolare questa tensione servendosi della chiave del selettore rotante dell'alimentatore e collegare quest'ultimo alla rete elettrica dopo aver collegato l'utenza. Se la tensione necessaria (in V) non è nota, iniziare con la tensione più bassa e aumentarla gradualmente fino a quando l'apparecchio non si mette a funzionare. Se così facendo l'apparecchio dovesse danneggiarsi, non viene riconosciuto alcun diritto al risarcimento danni.



#### NOTA AMBIENTALE

L'apparecchio non va assolutamente smaltito gettandolo insieme ai normali rifiuti domestici. Consegnarlo invece a un centro di smaltimento autorizzato o all'ente di smaltimento comunale. Rispettare le disposizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi, mettersi in contatto con il proprio ente di smaltimento. Smaltire tutti i materiali di imballaggio nel rispetto dell'ambiente.

#### MANUTENZIONE/CURA

Per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio, tenere i contatti privi di sporcizia. Pulire l'apparecchio con un panno asciutto e sempre con la spina elettrica scollegata.


#### ESCLUSIONI DI RESPONSABILITÀ

 Le informazioni contenute nelle presenti istruzioni per l'uso possono essere modificate senza preavviso. HyCell non si assume nessuna responsabilità per danni diretti, indiretti, casuali o di qualsiasi altro genere,  riconducibili a un utilizzo scorretto dell'apparecchio o alla mancata osservanza delle informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.

#### INFORMAZIONE:

Le nostre condizioni di garanzia sono contenute online sul sito [www.hycell.de](http://www.hycell.de)

Con riserva di modifiche tecniche. Non ci assumiamo nessuna responsabilità per eventuali equivoci ed errori di stampa.

 Il prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE.

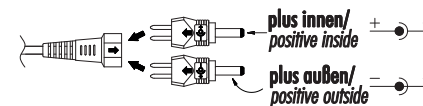
### TECHNISCHE DATEN | TECHNICAL DATA | CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES | DATOS TÉCNICOS | DADOS TÉCNICOS | DATI TECNICI

	HCP5300		HCP5600		HCP51000		HCP51500		HCP52250		HCP53000	
Eingangsspannung   Input voltage   Tension d'entrée Tensión de entrada   Tensão de entrada   Tensione di ingresso	100-240 V~											
Eingangswchselfrequenz   Input AC frequency Fréquence du CA d'entrée   Frecuencia de la CA de entrada   Frecuencia da alimentação de CA   Frequenza di ingresso CA	60/50 Hz											
Ausgangsspannung   Output voltage   Tension de sortie Tensión de salida   Tensão de saída   Tensione di uscita	<b>A:</b> Ausgangsstrom Output current Courant de sortie Intensidad de salida   Corrente de saída   Corrente di uscita	<b>B:</b> Ausgangsleistung Output power Puissance de sortie   Potencia de saída   Potenza di uscita	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>B</b>	<b>A</b>	<b>B</b>
3,0V	0,6 A	1,8 W	0,6 A	1,8 W	1,0 A	3,0 W	1,5 A	4,5 W	2,25 A	6,75 W		
4,5V	0,6 A	2,7 W	0,6 A	2,7 W	1,0 A	4,5 W	1,5 A	6,75 W	2,25 A	10,12 W		
5,0V	0,6 A	3,0 W	0,6 A	3,0 W	1,0 A	5,0 W	1,5 A	7,5 W	2,25 A	11,25 W	3,0 A	15,0 W
6,0V	0,5 A	3,0 W	0,6 A	3,6 W	1,0 A	6,0 W	1,5 A	9,0 W	2,25 A	13,5 W	3,0 A	18,0 W
7,5V	0,48 A	3,6 W	0,6 A	4,5 W	1,0 A	7,5 W	1,5 A	11,25 W	2,25 A	16,88 W	3,0 A	22,5 W
9,0V	0,4 A	3,6 W	0,6 A	5,4 W	1,0 A	9,0 W	1,5 A	13,5 W	2,25 A	20,25 W	3,0 A	27,0 W
12,0V		3,6 W	0,6 A	7,2 W	1,0 A	12,0 W	1,5 A	18,0 W	2,25 A	27,0 W	3,0 A	30,0 W
13,5 V											2,4 A	32,4 W
15,0V											2,4 A	36,0 W
Leistungsaufnahme bei Nulllast   No-load power consumption   Consommation électrique hors charge Consumo eléctrico en vacío   Consumo energético em vazio   Potenza assorbita nella condizione a vuoto	0,09 W		0,09 W		0,09 W		0,09 W		0,09 W		0,09 W	
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb   Average active efficiency   Rendement moyen en mode actif   Eficiencia media en activo   Eficiência média no modo ativo Rendimento medio in modo attivo	65,50 %		65,50 %		69,60 %		72,80 %		75,90 %		81,30 %	
Effizienz bei geringer Last (10%)   Efficiency at low load (10%)   Rendement à faible charge (10%)   Eficiencia a baja carga (10%)   Eficiência a carga baixa (10%) Rendimento a basso carico (10%)	na		na		62,00 %		62,80 %		65,90 %		71,30 %	

#### Ausgang einstellen / output adjustment

##### Polaritätswechsler / polarity inverter

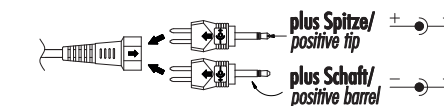
- mit Hohlstecker / with coaxial plug



#### Ausgang einstellen / output adjustment

##### Polaritätswechsler / polarity inverter

- mit Klinkenstecker / with jack plug



#### Spannungsdrehwchler und Schlüssel / voltage turn-switch and key

